



# IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

APRIL 5, 2026

[www.fivewoundschurch.org](http://www.fivewoundschurch.org) / [info@fivewoundschurch.org](mailto:info@fivewoundschurch.org)

05 DE ABRIL DE 2026

## EASTER SUNDAY

Message from the Parish Administrator

Dear Five Wounds Community,

Jesus Christ is risen! Alleluia!

The Resurrection of the Lord  
is our hope!

This is the message the Church has proclaimed and preserved to this day—an event that began in Jerusalem over 2,000 years ago.

The faith of so many women and men continues to rest on this proclamation and on the witness of those who first saw the stone rolled away and the empty tomb.

Even today, many voices continue to proclaim that Jesus Christ, the Crucified One, has risen, with a joyful cry: Christ is alive and present among us.

To celebrate Easter, for each of us, is to enter into the Source of Life. By uniting ourselves to Him, we receive divine life—the same life that, as Catholics, we are called to share with the world.

But how do we take part in the Lord's Easter? How does the fruit of His death and resurrection, which happened so long ago and far away, reach our lives?

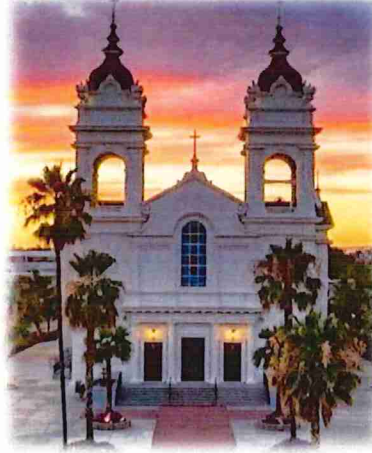
It comes through our “Yes, I believe”—our profession of faith—through our active commitment, and through the Church, of which we are members through Baptism.

The depth of how we live Easter, and our whole Christian life, depends on the truth and love with which we prepare ourselves to receive grace upon grace.

Let us trust in God and be open to His action in our lives. In this time, let us allow the Holy Spirit—the third Person of the Holy Trinity—to open our minds to understand the Scriptures and our faith in this great mystery of Easter, so that, committed and renewed, we may sanctify and glorify the holy name of God.

On behalf of our staff, collaborators, and volunteers, I wish you a blessed and joyful Easter, filled with grace and peace.

Fr. Manuel Pato



## DOMINGO DE PÁSCOA

Mensagem do Administrador Paroquial

Estimada comunidade das Cinco Chagas,

Jesus Cristo Ressuscitou! Aleluia!

A ressurreição do Senhor  
é nossa esperança!

É o eco deste acontecimento que a Igreja anuncia e preserva até ao dia de hoje e que teve a sua origem em Jerusalém há mais de 2000 anos.

A fé de tantas mulheres e homens continua a apoiar-se nesse anúncio e no testemunho daqueles que em primeiro lugar viram a pedra removida e o túmulo vazio.

Ainda hoje são muitos os misteriosos mensageiros que proclamam que Jesus Cristo, o Crucificado, ressuscitou, com um grito de alegria: Cristo vive e está presente no meio de nós.

Celebrar a Páscoa, para cada um de nós, é o mergulhar na Fonte da Vida. É unindo-nos a Ele, d'Ele recebermos a Vida Divina, a mesma Vida que, como Católicos, temos a missão de anunciar e de oferecer ao mundo.

Mas como se operacionaliza esta nossa participação na Páscoa do Senhor? Como chega às nossas vidas o fruto da Sua morte e ressurreição, acontecidas há tantos séculos e tão longe daqui? – Naturalmente, é através do nosso “Sim, eu Creio” (nossa afirmação de fé), do nosso compromisso ativo e da mediação da Igreja Católica, da qual somos membros pelo Batismo.

A qualidade da nossa vivência da Páscoa e de toda a nossa vida cristã depende da verdade e do amor com que nos preparamos para receber graça sobre graça.

Confiemos e antecipemos a ação de Deus na nossa vida. Neste tempo, permitamos a ação da terceira pessoa da Santíssima Trindade, o divino Espírito Santo, para nos abrir o entendimento das Escrituras e da Fé neste grande mistério pascal e comprometidos podermos santificar e glorificar o santo nome de Deus!

Em nome dos nossos colaboradores, funcionários e voluntários, desejo-vos uma Feliz Páscoa, repleta de grandes alegria e bênçãos celestiais.

Pe. Manuel Pato

# IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

## RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201  
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

## Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:  
from 9 a.m. to 2 p.m. / das 9h às 2h da tarde  
Friday / Sexta-feira: 9 a.m. to 12 p.m. / das 9h às 2h  
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

## Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*  
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*  
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*  
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*  
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*  
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*  
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*  
Lúcia Soares *Liturgy Committee / Comitê Litúrgico*  
Michelle Salguero *Hospitality Ministry / Ministério de Hospitalidade*  
Rosie Soares *Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa*  
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*  
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*  
Kathleen Purdy *Collection Team / Equipe da Coleta*  
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comitê de Arte e Meio Ambiente*  
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

## Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de: Sister Rosa Maria Alves Branco

And for those who have died / E pelo eterno descanso de: Damaso Contreras, Noel Medeiros, Giau Luu, Antonio Nascimento, Ruth Flores

For prayer requests, please contact the Parish Office.  
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.



## Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730  
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

## Rev. Manuel Pato

*Parish Administrator / Administrador Paroquial*  
**The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas**

*Sacramental Staff / Staff Sacramental*

## Rev. Samer Sawalha

*Priest in residence / Sacerdote em residência*

## Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

## Religious Activities / Atividades Religiosas

### +++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*  
Segunda a sábado - 9:00 a.m. da manhã *Bilingue*  
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*  
Sunday / Domingo 9:00 a.m. *English*



10:30 da manhã *Português*  
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search  
**Five Wounds Portuguese National Church**

+ *Confessions / Confissões*: All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ *Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus*: First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*.

+ *Adoration / Adoração*: All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 a.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.



# FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2023 PASTORAL PLAN  
Journey to 2031

SPREAD THE WORD – GET INVOLVED!

Get to know the Pastoral Plan

Join our Parish implementation team



Structural Renewal – Participate in the ADA to support implementation

**Sowing Seeds of Faith**

The Diocese of San José – Campaign for Spiritual Renewal



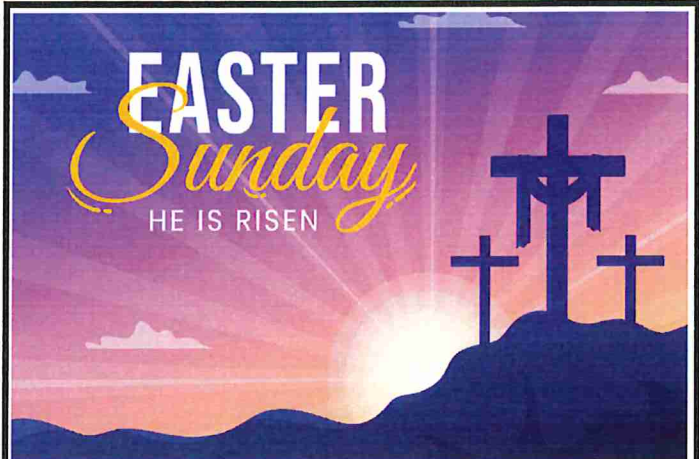
[www.dsj.org/giving/seedsfaith](http://www.dsj.org/giving/seedsfaith)

2nd Collection / 2ª Coleta:

St. Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$5,700	\$177,300
Collection / <i>Colecta</i>	\$7,037	\$157,192
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$1,337	-\$20,108
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$486	
Sunday 9am	\$1,095	
Sunday 10:30am	\$1,570	
Sunday 5:30pm	\$314	
Received by mail	\$207	
Online giving	\$3,365	
Music Ministry	\$1,013	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor



“The resurrection of Jesus is indeed the basis of our hope. For in the light of this event, hope is no longer an illusion. Thanks to Christ — crucified and risen from the dead — hope does not disappoint! *Spes non confundit!* (cf. Rom 5:5). That hope is not an evasion, but a challenge; it does not delude, but empowers us”

“The resurrection of Christ is not the fruit of speculation or mystical experience: it is an event which, while it surpasses history, nevertheless happens at a precise moment in history and leaves an indelible mark upon it.

The light which dazzled the guards keeping watch over Jesus’ tomb has traversed time and space. It is a different kind of light, a divine light, that has rent asunder the darkness of death and has brought to the world the splendour of God, the splendour of Truth and Goodness”

POPE BENEDICT XVI, Easter 2011



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS  
FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH  
1373 East Santa Clara Street, San Jose, CA

**HOLY SATURDAY / SÁBADO SANTO, APRIL 4**

8:30 p.m. - Celebration of the Easter Vigil (English/Portuguese)  
Celebração da Vigília Pascal (English/Portuguese)

**EASTER SUNDAY, APRIL 5**

**DOMINGO DE PÁSCOA DA RESSURREIÇÃO DO SENHOR**

9:00 a.m. Mass in English / Missa de Páscoa em Inglês

10:30 a.m. Mass in Portuguese / Missa de Páscoa em Português



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

# Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>  
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA  
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!  
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512  
 Open daily from 11:30 AM | [thedryingshed.com](http://thedryingshed.com)



Luis Amarante  
**Campbell**  
 408-379-5010  
 FD898

## Darling & Fischer

Family Mortuaries  
 Since 1936



Carlos Fagundes  
**Los Gatos**  
 408-354-7740  
 FD940

San Jose  
 408-998-2226  
 FD557

## Dignity<sup>®</sup>

Pre-plan today to protect the people you love.  
 Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or [MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com](mailto:MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com).  
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park  
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

## SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products  
 400 Moffett Blvd Ste A,  
 Mountain View, CA 94043  
 (650) 967-4461  
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844  
[mariasousarealtor@gmail.com](mailto:mariasousarealtor@gmail.com)  
 DRE#01098373



**MARISCOS COSTA ALEGRE**  
 RESTAURANT & BAR

13th Street  
 (408) 280-5014  
 Monterey Hwy  
 (660) 210-9250  
 Alum Rock  
 (408) 430-4214

## George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se  
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue  
 San Jose, CA 95116

**729-7355**

Helping families when they need it the most com amor e amizade -  
 Melissa, Sandra, Cristina,  
 Stacey and Maria

**Willow Glen Funeral Home**  
 San Jose, CA FD813  
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

**Lima Family Erickson**  
 San Jose, CA FD128  
 (408) 295-5160

**Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel**  
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima  
 (408) 288-9188  
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS**  
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering  
 55 Race St,  
 San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302  
 email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President  
 Cell: (408) 422-3209  
 Phone: (408) 295-8233  
[Leandro@quintalsgranite.com](mailto:Leandro@quintalsgranite.com)  
 Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208  
 Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential  
[www.quintalsgranite.com](http://www.quintalsgranite.com)  
 1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



Daniel Picanco, Manager  
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148  
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848  
[aanddlandscaping@att.net](mailto:aanddlandscaping@att.net)



Joe Medeiros, President  
 22 Sinnot Lane  
 Milpitas, CA 95035  
 (408) 251-1174  
[bayareapaintinginc@gmail.com](mailto:bayareapaintinginc@gmail.com)  
[bayareapaintinginc.com](http://bayareapaintinginc.com)